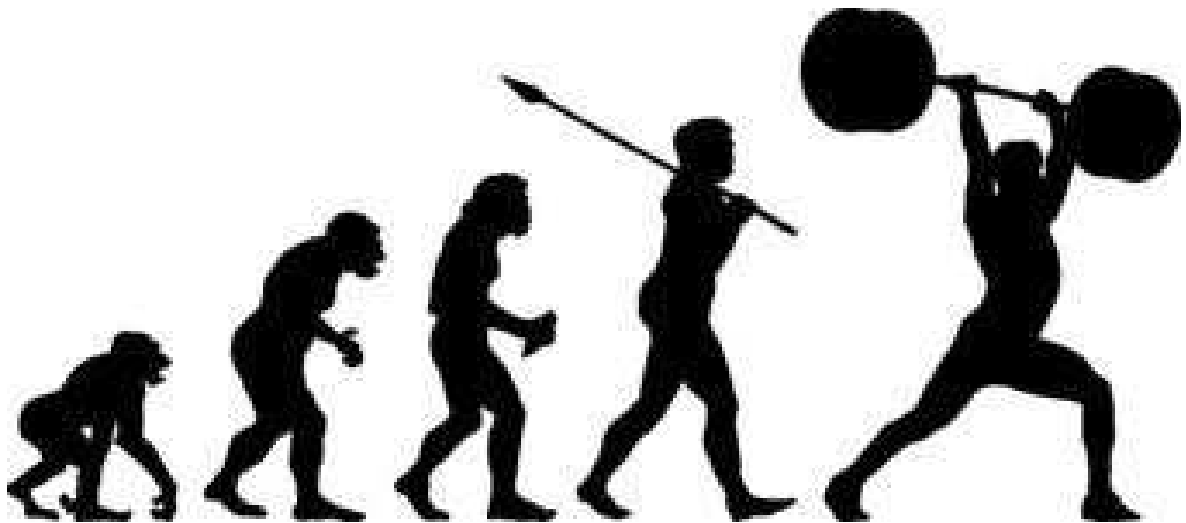


サバイバル・フレーズ

# ペルシアン語

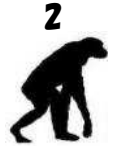
Survival PERSIAN





# 使用法

## How to use



本書は、海外に渡航された皆様が、現地語によるコミュニケーションを必要とされる時に、即座に役立つことを目指した、実用本位の会話集です。

左側に日本語と英語、右側にペルシア語とそのカナ読みが記載されており、必要な箇所を指で示して、身振りで相手に意図を伝える事も可能ですが、簡潔な文と厳選した重要語句を集めておりますので、ペルシア語を学習する第一歩としても最適です。

実質32ページで、両面コピーを使えば、わずか16枚におさまります。折いたためば、旅のお供にも、通勤通学のお供にも、邪魔にはなりません。

本書がペルシア語の活用と修得の、良きパートナーとなりますように。



Takahiro KOBAYASHI ©



## 目次 Table of Contents



3	挨拶・自己紹介1	19	移動・交通1
4	挨拶・自己紹介2	20	移動・交通2
5	挨拶・自己紹介3	21	移動・交通3
6	挨拶・自己紹介4	22	移動・交通4
7	挨拶・自己紹介5	23	インターネット・通信
8	数字	24	銀行
9	時間・日付1	25	郵便局
10	時間・日付2	26	買物1
11	確認	27	買物2
12	緊急事態	28	観光1
13	出入国・税関	29	観光2
14	ホテル・宿泊1	30	観光3
15	ホテル・宿泊2	31	警察
16	ホテル・宿泊3	32	病院1
17	レストラン・食事1	33	病院2
18	レストラン・食事2	34	病院3



# 挨拶・自己紹介 1

## Greeting & Introduction 1

3



はい。 Yes.	ハレ بله.
いいえ。 No.	ナ نه.
お願いします。 Please.	ロトファン لطفا.
ありがとう。 Thank you.	メルシ مرسی.
どういたしまして。 You are welcome.	フーハシ ミーコナ خواهش می‌کنم.
すいません。 Excuse me.	ハハフシトク بیخشید.
ごめんなさい。 Sorry.	ハハフシトク بیخشید.
こんにちは。 Hello.	サラム سلام.
やあ。 Hi.	サラム سلام.
さようなら。 Goodbye.	ホダーハフエズ خدا حافظ.
…さん(男性) Mr ...	アキ آقا
…さん(既婚女性) Mrs ...	カノ خانم
…さん(未婚女性) Miss ...	カノ خانم
お元気ですか？ How are you?	ハートン チイトレ？ حالتون چطور هست؟
元気です、あなたは？ Fine. And you?	コハム ケイレ マムヌン ショマー チイトレン？ خوبم خیلی ممنون. شما چطور هستید؟



## 挨拶・自己紹介2 Greeting & Introduction 2

4



あなたのお名前は？  
What is your name?

イスマートン チーイ？  
اسمتون چی هست؟

私の名前は・・・です。  
My name is ...

イスマ マン ... ハスト  
اسم من ... هست.

お会いできて嬉しいです。  
I am pleased to meet you.

アズ アーシェナーイーイトーン コシュバクタル  
از اشنایی تون خوشبختم.

こちらは私の・・・です。  
This is my ...

イー ... マン ハスト  
این ... من هست.

父  
father

ハダー

母  
mother

پدر

マダー

兄弟  
brother

مادر

ハラーダー

姉妹  
sister

برادر

カーハ

夫  
husband

خواهر

ショハ

妻  
wife

شوهر

ザン

息子  
son

زن

ハギー

娘  
daughter

پسر

トクター

友人  
friend

دختر

トースト

دوست



## 挨拶・自己紹介3 Greeting & Introduction 3

5



これが私の・・・です。

Here is my ...

あなたの・・・は？

What is your ... ?

住所  
address

メールアドレス  
email address

携帯番号  
mobile number

電話番号  
phone number

あなたの職業は？

What is your occupation?

私は・・・です。

I am a ...

ビジネスマン  
business person

学生  
student

技術者  
engineer

芸術家  
artist

どちらから来ましたか？

Where are you from?

・・・から来ました。

I am from ...

結婚していますか？

Are you married?

結婚しています。

I am married.

独身です。

I am single.

エ-ン ... マン ハスト

این ... من هست.

... イト-ン チェ- ハスト

... تون چی هست؟

ア-トレス

آدرس

ア-トレセ イ-メール

آدرس ایمیل

ショ-マー-レイエ テレフォン

شماره تلفن

ショ-マー-レイエ テレフォン

شماره تلفن

ショ-ルト-ン チェ-イ?

شغلتون چی هست؟

マン ... ハスタム

من ... هستم.

タージ-

تاجر

ターネシ-エ-ガ

دانش آموزها

ア-ルム

مهندس

ファンナ-ン

فنان

ショ-マー コシ-ヤ-イエ ハステ-ン?

شما کجایی هستید؟

マン ... イエ- ハスタム

من ... یی هستم؟

ハル アンタ ムタサウワシ?

هل أنت متزوج؟

ア+ア ムタサウワシ

أنا متزوج.

ア+ア ラスト ムタサウワシ

أنا أعزب.



## 挨拶・自己紹介4 Greeting & Introduction 4



お幾つですか？  
How old are you?

・・・歳です。  
I am ... years old.

・・・ですか？  
Are you ... ?

・・・です。  
I am ...

大丈夫  
OK

疲れる  
tired

空腹  
hungry

喉が渴く  
thirsty

暑い  
hot

寒い  
cold

天気はどうですか？  
What is the weather like?

暑いです  
hot

寒いです  
cold

雨です  
rainy

春  
spring

夏  
summer

秋  
autumn

冬  
winter

チヤント サレト ハスト？  
هست؟ سالت چند

マン ... サル タラム  
نارم سال ... ن

ハル アンタ ...？  
هل أنت ...؟

ア+ア ...  
انا ...

コーブ

خوب

カステ

خسته

コロスネ

گرسنه

テシユネ

تشنه

ダ-ク

داغ

サ-ト

سرد

ケイ7ア ア-タ7ス？  
ما هو الطقس؟

ア-タ7ス ハ7ル

حارة

ア-タ7ス ハ7ル

باردة

ト7ル7テイ7ル

مطر

ラヒイ

ربيع

サ1-7

الصيف

カ11-7

الخريف فصل

シ7ア7

شتاء



# 挨拶・自己紹介5

## Greeting & Introduction 5



どこ  
Where

いつ  
When

何  
What

誰  
Who

なぜ  
why

どのように  
How

これは幾らですか？  
How much is it?

…できますか？  
Can I ... ?

كوجا

كجا

كاي

كي

كي

چي

كي

كي

كيتار

چرا

كيتل

چطور

كيتل م-شي؟

آن چقدر هست؟

هل مين ايل مين ...؟

هل يمكنك ...؟



### 表示 Sign



入口/出口  
Entrance/Exit

開/閉  
Open/Closed

男性/女性  
Men/Women

熱/冷  
Hot/Cool

禁止  
Prohibited

هوردي / كورج

ورود خروج

باس / باست

باز بسته

مرد / زن

مردانه زنانه

گرم / سرد

گرم سرد

ممنوع

ممنوع



# 数字 Number

8



<b>0 zero</b>	シェフリ	صفر
<b>1 one</b>	イク	يك
<b>2 two</b>	ト	دو
<b>3 three</b>	セ	سه
<b>4 four</b>	チャーハール	چهار
<b>5 five</b>	ハンジ	پنج
<b>6 six</b>	シESHU	شش
<b>7 seven</b>	ハフト	هفت
<b>8 eight</b>	ハシュト	هشت
<b>9 nine</b>	ノ	نه
<b>10 ten</b>	ダー	ده
<b>11 eleven</b>	ダーイク	ده يك
<b>12 twelve</b>	ダート	ده دو
<b>13 thirteen</b>	ダーセ	ده سه
<b>14 fourteen</b>	ダーチャーハール	ده چهار
<b>15 fifteen</b>	ダーハンジ	ده پنج
<b>16 sixteen</b>	ダーシESHU	ده شش
<b>17 seventeen</b>	ダーハフト	ده هفت
<b>18 eighteen</b>	ダーハシュト	ده هشت
<b>19 nineteen</b>	ダーノ	ده نه
<b>20 twenty</b>	ハースト	بیست
<b>30 thirty</b>	セー	سی
<b>40 forty</b>	チハール	چهل
<b>50 fifty</b>	ハンジャー	پنجاه
<b>60 sixty</b>	シャスト	شصت
<b>70 seventy</b>	ハフト	هفتاد
<b>80 eighty</b>	ハシュタート	هشتاد
<b>90 ninety</b>	ナウノト	نود
<b>100 hundred</b>	ハザール	صد
<b>1,000 thousand</b>	イクミールヨン	هزار





# 時間・日付 1 Time & Date 1



何時ですか？  
What time is it?

今日は何日ですか？  
What date is it today?

1月  
January

2月  
February

3月  
March

4月  
April

5月  
May

6月  
June

7月  
July

8月  
August

9月  
September

10月  
October

11月  
November

12月  
December

サ-アト チャンデ?

ساعت چنده؟

ايروز-س' في روز-هست؟

امروز چه روزی هست؟

ジャンウイイ  
ژانویه

フエフイイ  
فوریه

マルス  
مارس

ア-ウイ-ル  
اوریل

×  
مه

ジュ-アン  
ژوئن

ジュ-イ-イ  
ژوئیه

ウ-ト  
اوت

セ-タ-ン-ル  
سیتامبر

オ-ク-ト-ル  
اکتبی

ノ-ウ-ン-ル  
نوامبر

デ-セ-ン-ル  
دسامبر



## 時間・日付2 Time & Date 2

10



月曜日 Monday	ト シャンハ دو شنبه
火曜日 Tuesday	セ シャンハ سه شنبه
水曜日 Wednesday	チャーハール シャンハ چهار شنبه
木曜日 Thursday	ハンジ シャンハ پنج شنبه
金曜日 Friday	ショム جمعه
土曜日 Saturday	シャンハ شنبه
日曜日 Sunday	イェク シャンハ یک شنبه
昨日の・・・ yesterday ...	デイーロース ... ... دیروز
翌日の・・・ tomorrow ...	ファーダー ... ... فردا
朝 morning	ソフ صبح
昼 afternoon	アスル عصر
晩 evening	シャフ شب
昨夜 last night	シャフ コザシュテ شب گذشته
昨・・・ last ...	... コザシュテ ... گذشته
翌・・・ next ...	... ハフト ... بعد
週 week	ハフテ هفته
月 month	マア ماه
年 year	サール سال



# 確認 Confirmation

11



英語を話せますか？  
Do you speak English?

わかりましたか？  
Do you understand?

わかりました。  
I understand.

わかりません。  
I do not understand.

…はどういう意味ですか？  
What does … mean?

…頂けますか？  
Please … ?

繰り返して  
repeat

ゆっくり話して  
speak slowly

書いて  
write down

どのように…か？  
How do you … ?

発音します  
pronounce

書きます  
write

シヨマ- エンゲ-レーセ- ハ-フ メ-ザネ-ト?

شما انگلیسی حرف می زنید؟

メ- 7ア-メ-ト?

می فهمید؟

メ- 7ア-マム

می فهمم.

マン ネメ- 7ア-マム

من نمی فهمم.

インチェ マニ アスト?

نه؟ می ی چی ی فارس به

ロト7ア-ン メ-タウ-ア-ネ-ト … ?

لطفا می توانید … ?

ア-ン ラ- テクラ- ヘコネ-ト

آن را تکرار بکنید

ウ-ア-シユ-ター ハ-フ

یواشتر

ア-ンラ-ヘネウ-シ-ト

آن را بنویسید

シヨ-マ … ロヘ 7アルシチ ミキン?

ن ی گ می ی چی ی فارس به رو … شما

ロト7ア-ン ヤダシト コニト

دی کن اداشتی لطفا



## 緊急事態 Emergency

12



トイレはどこですか？  
Where is the toilet?

道に迷いました。  
I am lost.

医者を呼んで！  
Call a doctor!

警察を呼んで！  
Call a police!

助けて頂けませんか？  
Could you help me, please?

助けて！  
Help!

止まれ！  
Stop!

離れろ！  
Go away!

泥棒！  
Thief!

火事だ！  
Fire!

私の荷物が・・・ました。  
My luggage has been ...

破損し  
damaged

紛失し  
lost

盗まれ  
stolen

トウアーレト コシヤースト？

توالت كجاست؟

マン ゴム ショタル

من گم شده ام.

イクトクトル セダ コネン!

یک دکتر صدا کنید!

ホリス セダ コネン!

پلیس صدا کنید!

ロトファン メーシェ ハ マン コマク コネン?

لطفا همیشه به من کمک کنید؟

コマク!

کمک!

エースト!

ایست!

ホロケナル!

برو کنار!

トスト!

دزد!

アーテーシュ!

اتش!

ハーレ マン ... ショテ

بار من ... شده

カラーフ

خراب

ゴム

گم

トステーテ

دزدیده



## 出入国・税関 immigration & Customs



…目的です。

I am …

商用  
on business

観光  
on holiday

…滞在します。

I am here for …

日  
days

週間  
weeks

月  
months

…に行く予定です。

I am going to …

…に滞在します。

I am staying at …

申告するものではありません。

I have nothing to declare.

申告するものがあります。

I have something to declare.

それは私のものです。

That is mine.

それは私のものではありません。

That is not mine.

マン エンジャー … ハスタム

من اینجا … هستم.

ハラーイェ テジャーラト

برای تجارت

ハラーイェ タテラト

برای تعطیلات

マン エンジャー ハラーイェ … ハスタム

من اینجا برای … هستم.

روز

روز

هفته

هفته

ماه

ماه

مان ها … مەرگهه

من به … می روم.

مان دەر … مەرمانه

من در … می مانم.

مان فیهه- هارایه ایتراهه داندانه

من چیزی برای اطلاع دادن ندارم.

مان فیهه- هارایه ایتراهه داندانه

من چیزی برای اطلاع دادن دارم.

اون ماره مان هاست

اون مال من هست.

اون ماره مان نهسته هاست

اون مال من نیست هست.



# ホテル・宿泊 1

## Hotel & Accommodation 1

14



ホテルはどこですか？

Where is a hotel?

ホテル コシヤースト？

هتل كجاست؟

ゲストハウスはどこですか？

Where is a guesthouse?

مهمان پذیر كجاست؟

どこかお奨めの・・・場所がありますか？

Can you recommend somewhere ... ?

موتنەن شەئەي ... بەشەئەت كۆنەن؟

مى تۈنەن جايى ... پەشەنەھاد كەنەيد؟

安い

cheap

ارزان

良い

good

خوب

近い

nearby

نزدیک

部屋の予約をお願いします。

I would like to book a room.

رۆتۈن مەكەم ئەك ئۆتەك لەسەلگە كۆمە

لطفە مە خواھەم يەك اتاق رزرو كەنم .

私の名前は・・・です。

My name is ...

ئەسەم مان ... ھەست .

・・・部屋がありますか？

Do you have a ... room?

شۆمەر ئۆتەرگە ... تەرلەن؟

شەمە اتاق ... دارەيد؟

シングル

single

ئەك كەرە

يەك خۆابە

ダブル

double

دو كەرە

دو خۆابە

ツイン

twin

دو تەرلە

دو نەفرە

一晩幾らですか？

How much is it per night?

بەرە ئە ئە ھەر شەب چەقدەر ھەست؟

一人幾らですか？

How much is it per person?

بەرە ئە ئە ھەر نەفر چەقدەر ھەست؟

クレジットカードで支払えますか？

Can I pay by credit card?

شۆمەر كارتە ئەتەلە كەرەھول مەكۆنەن؟

شەمە كارت اعتبارى قبول مى كەنەيد؟

見せてもらえますか？

Can I see it?

ئەكەن كەمە ئەسەتەر؟

يەمكن أن أراه؟



## ホテル・宿泊2 Hotel & Accommodation 2



部屋の鍵をもらえますか？  
Could I have my room key?

朝食はいつですか？  
When is breakfast served?

朝食はどこですか？  
Where is breakfast served?

・・・時に起こしてください。  
Please wake me up at ...

・・・過ぎます。  
It is too ...

高  
expensive

うるさ  
noisy

小さ  
small

・・・が壊れています。  
The ... does not work.

エアコン  
air conditioner

扇風機  
fan

トイレ  
toilet

・・・が汚れています。  
The ... is not clean.

シーツ  
sheet

タオル  
towel

枕  
pillow

メーシェ ロットファン ケレーダム ロヘデーン?

میشہ لطفًا کلیدم را بدهید؟

マタア ユカッダム アルフトーール?  
عندما يتم تقديم وجبة الإفطار؟

アイナ ユカッダム アルフトーール?  
حيث يتم تقديم وجبة الإفطار؟

ラクサマハッタ アスヒーニー アイندا サア ...  
... في توقظني

オン ケイリー ... ハスト

ان خیلی ... هست.

ケロン

گران

ホル サロセダ

پرسروصدا

コチエク

کوچک

... カール ネメーコネ

... کار نمی کند.

タウエーイエイエ マトホー

تهویه مطبوع

アルマルハ

مروحة

トウアーレト

توالت

エーシ ... タメズ ネースト

این ... تمیز نیست.

マラーフェ

ملافه

ホル

حوله

アルウイサーダ

وسادة



## ホテル・宿泊3 Hotel & Accommodation 3



チェックアウトは何時ですか？

What time is checkout?

荷物を置いてもよいですか？

Can I leave my luggage here?

・・・を返してください。

Please return my ...

デポジット  
deposit

パスポート  
passport

貴重品  
valuables

石鹸  
soap

歯ブラシ  
toothbrush

歯磨き粉  
toothpaste

シャンプー  
shampoo

トイレットペーパー  
toilet paper

髭剃り  
razor blades

ウアグテ タクレーイエイエ オターク ケイ ハスト?

وقت تخلیه اتاق کی هست؟

ハル ムキヌニ アン アトルク ハカイビニ 7+

يمكنني ترك الأمتعة بلدي هنا؟

ロト7アン メーシェ ... アム ロ ハゲーラム?

لطفاً ميثشه ... ام را بگيرم؟

ハヤーネ

بيعانه

パスポート

پاسپورت

アシュヤーイェ ケイマター

اشيای قيمتی

サーホーシ

صابون

メスグアーク

مسواک

カメル タンダーン

خمير دندان

シャムホー

شامپو

ダストマル カカゼー

دستمال کاغذی

テーグ

تیغ





# レストラン・食事 1

## Restaurant & Eating 1



おすすめのレストランはありますか？  
Can you recommend a restaurant?

・・・をお願いします。  
I would like... , please.

・・・人テーブル  
table for ...

禁煙席  
nonsmoking area

メニュー  
menu

飲み物リスト  
drink list

その皿  
that dish

会計  
bill

朝食  
breakfast

昼食  
lunch

夕食  
dinner

軽食  
snack

ミネラル・ウォーター  
mineral water

コーヒー  
coffee

紅茶  
tea

ソフトドリンク  
soft drink

ビール  
beer

ワイン  
wine

メートネン イェク レストラン ビーシュナハート コネン?  
می توانید یک رستوران پیشنهاد کنید؟

ロトファン マン ... メーカーム  
لطفاً من ... می خواهم.

イェク メース バラーイェ ...

... یک میز برای ...

ケスマテ ケイレ セガーレ

قسمت غیر سیگاری

\*/-

منو

レステ /-シェーダネー

لیست نوشیدنی

オンカザー

آن غذا

ソーラット ハサーブ

صورت حساب

ソブハーネ

صبحانه

ナーハール

ناهار

シャーム

شام

ナーハール

ناهار

マダネーアーハ

آب معدنی

カーグエ

قهوه

チャイー

چای

/-シャーハ

نوشابه

بیئر

بیرة

ナビیدن

نبيذ



## レストラン・食事2 Restaurant & Eating 2



何がおすすめですか？

What would you recommend?

何にしますか？

What would you like?

私は・・・にします。

I will have ...

ヴェジタリアンフードはありますか？

Do you have vegetarian food?

・・・を抜いてもらえますか？

Could you prepare a meal without ...?

私は・・・のアレルギーです。

I am allergic to ...

バター  
butter

玉子  
eggs

魚  
fish

肉  
meat

乾杯！

Cheers!

これは何ですか？

What is that?

幾らですか？

How much is it?

十分です。

Enough.

もう少し。

A bit more.

ショマ- チェ- パ-シユハ-ト- メ-コネ-ン?

شما چی پیشنهاد می کنید؟

チェ- メール-ダー-レン?

چی میل دارید؟

マン ... メコ-ラム

من ... می خورم.

ショマ- ガザ-イェ ケヤ-カ-レー-ダー-レン?

شما غذای گیاه خواری دارید؟

メ-ト-ネ-ン イェク ガザ-イェ ハト-ネ ... トロスト コネ-ン?

می توانید یک غذای بدون ... درست کنید؟

マン ハ ... ハスサ-セ-イ-ト-ダー-ラム

من به ... حساسیت دارم.

カレ

کره

トクメ-ク

تخم مرغ

ガザ-イェ-ダー-ヤ-イェ

غذای دریایی

ア-フコ-シユト

آبگوشت

サハア!

هتاف!

オ-ン チェ-イェ?

آن چی هست؟

チェカトル-メ-シエ?

آن چقدر هست؟

カ-フイ-

کافی.

ビシユタル

بیشتر.



# 移動・交通 1

## Transport 1

19



### ■駅で...

切符はどこで買えますか？  
Where can I buy a ticket?

予約が必要ですか？  
Do I need a book?

...行きの手ケットを一枚ください。  
One ticket to ... , please.

この切符を...してください。  
I would like to ... my ticket.

キャンセル  
cancel

変更  
change

確認  
confirm

禁煙席をお願いします。  
Nonsmoking seat, please.

喫煙席をお願いします。  
Smoking seat, please.

幾らですか？  
How much is it?

どれくらい時間が掛かりますか？  
How long does the trip take?

直行便ですか？  
Is it a direct route?

エアコンは付いていますか？  
Is there air conditioning?

トイレは付いていますか？  
Is there toilet?

私の荷物が...ました。  
My luggage has been ...

破損し  
damaged

紛失し  
lost

盗まれ  
stolen

マン アズ コジャー マナム ビルト ヘカラム?  
من از كجا می توانم بلیط بخرم؟

ラ-セム ハスト ケ ジャレセルウ コナム?

لازم هست كه جا رزرو كنم؟

イク ビルト ベ ... オトファン

یک بلیط ... لطفا.

オトファン マン イク ジャ イエ マカム ...

لطفا من می خواهم بلیطام را ...

キャンセル コナム

کنسل کنم

アウアズ コナム

عوض کنم

ヘケラム

بگیرم

オトファン マン イク ジャ イエ マカム ゲイル シカシ  
لطفا من یک جای غیر سیگاری می خواهم.

オトファン マン イク ジャ イエ マカム シカシ

لطفا من یک جای سیگاری می خواهم.

チエカトル メ-シェ?

آن چقدر هست؟

モサフエラト チエカトル トル ミケシヤト?

مسافرت چقدر طول می کشد؟

インラー モスタゲ-ム ハスト?

این راه مستقیم هست؟

タウイエイエ マトホ- ハスト?

تهویه مطبوع هست؟

トウアトルト ハスト?

توالیت هست؟

ハ-レ マン ... ショテ

بار من ... شده

カラ-ブ

خراب

コム

گم

トステ-テ

دزدیده



## 移動・交通2 Transport 2

20



…はどこですか？

Where is the ... ?

到着ゲート  
arrivals gate

出発ゲート  
departure gate

この…は( )行きですか？

Is this ... to ( ) ?

列車  
train

バス  
bus

飛行機  
plane

船  
boat

…のバスはいつですか？

When the ... bus?

始発  
first

最終  
last

次  
next

出発時間はいつですか？

What time does it leave?

これは何駅ですか？

What station is this?

…には停まりますか？

Does it stop at ...?

ここにどれくらい停まりますか？

How long do we stop here?

この座席は空いていますか？

Is this seat available?

پراگرتے ... ?

؟... پرواز

کوشیا میاگرت

به کجا می آید

کوشیا اهل کات

از کجا حرکت

این ... برای ( ) هست؟

این ... برای ( ) هست؟

گاترل

قطار

اوتوبوس

اتوبوس

اوه ایه ایم

هوایما

کشتی

کشتی

اوتوبوسه ... کی هست؟

اتوبوس ... کی هست؟

اول

اول

آخر

آخر

بهدی

بهدی

فیه ایی سار ا یو کاتیل؟

في أي ساعة يغادر نصل إلى ؟

این کدام ایستگاه هست؟

این کدام ایستگاه هست؟

هل يركب اينا ... ?

لو سمحت، خبرني عندما نصل إلى ... ؟

كم ساعة سيتأخر؟

كم ساعة سيتأخر؟

این جا خالی هست؟

این جا خالی هست؟



## 移動・交通3 Transport 3

21



### ■タクシーで・・・

・・・まで幾らですか？  
How much is it to ... ?

メーターを使ってください。  
Please put the meter on.

この住所まで行ってください。  
Please take me to this address.

スピードを落としてください。  
Please slow down.

ここで停まってください。  
Please stop here.

ここで待っていてください。  
Please wait here.

ハラיע ... チェカトル ミーシェ?

برای ... چقدر می شود؟

ロトファン タクシーメトル ロロシャン コン

لطفا تاکسیمتر را روشن کن.

ロトファン マン ロベイン アトレス ハハル

لطفا من را به این آدرس ببر.

ロトファン スークビホット

لطفای عند هذا العنوان

ロトファン インジャー タグアグゴフ コン

لطفا اینجا توقف کن

ロトファン インジャー モンタセル ハーシュ

لطفا اینجا منتظر باش

### ■街角で・・・

この道は・・・行きですか？  
Is this the road to ... ?

地図で示していただけますか？  
Can you show me on the map?

住所はどこですか？  
What is the address?

距離はどれくらいですか？  
How far is it?

どうやって行くのですか？  
How do I get there?

インラーハ ... ミル?

این راه به ... می رود؟

ミトニ ダル ナグシェハ マン ネシュン ハティン?

می توانید در نقشه به من نشان بدهید؟

アートルセシュ チーハスト?

آدرس اش چی هست؟

ター オーンジャー チェカトル ラーハスト?

تا اونجا چقدر راه هست؟

チートルハ オーンジャーハラム?

چطور به اونجا بروم؟

東  
east

西  
west

南  
south

北  
north

シャルク  
شرق

ガルブ

عرب

ジョーブ

جنوب

ショマル

شمال



## 移動・交通4 Transport 4

22



…です。  
It is …

ここ  
here

あそこ  
there

近い  
near

遠い  
far

…の前  
in front of…

…の後  
behind…

…の隣  
next to…

…の反対  
opposite…

…に曲がって  
Turn…

右  
right

左  
left

…で  
By…

バス  
bus

電車  
train

タクシー  
taxi

オン … ハスト

اون … هست.

インジャ

اینجا

オンジャ

اونجا

ナステイ …

نزدیک …

トル

دور

シロイ …

جلوی …

ホシュテ …

پشت …

ケナレ …

کنار …

エカヘレ …

مقابل …

ハピーチ …

بپیچ …

ラスト

چپ

چاب

راست.

オートボース

اتوبوس

カタール

قطار

タクシー

تاكسى



## インターネット・通信 Internet & Communication

23



インターネットカフェはどこですか？  
Where is the local internet cafe?

カフェ ネット マハリル- コンヤスト?

کافی نت محلی کجاست؟

一時間で幾らですか？  
How much is it per hour?

ハラー-エ ハル サート チェカタル メシエ?

برای هر ساعت چقدر می شود؟

・・・したい。  
I would like to...

ミカ-ム ...

می خواهم ...

メールの確認  
check my email

イー-メイラム ロ チェク コナム

ایمیل ام را چک کنم

インターネットに接続  
get internet access

インターネット ロ ヘキラム

اینترنت را بگیرم

プリンタを使用  
use a printer

アズ ビリンテル エステフアー-テ コナム

از پرینتر استفاده کنم

スキャナを使用  
use a scanner

アズ エスカネル エステフアー-テ コナム

از اسکنر استفاده کنم

携帯電話をレンタルしてください。  
I would like a mobile phone for hire.

マン テレフォネ ハムラー- ハラー-エ ケラー-エ ミカ-ム

من تلفن همراه برای کرایه می خواهم

SIMカードをください。  
I would like a SIM card.

マン シ-ム カ-ルト ハラー-エ シヤハケト-ン ミカ-ム

من سیم کارت برای شبکه تون می خواهم

料金はいくらですか？  
What are the rate?

ネルク チェカトル ハスト?

نرخ چقدر هست؟

あなたの電話番号は？  
What is your phone number?

ショマ-ル-エ テレフォネト-ン チャンテ?

شماره تلفن تون چنده؟

番号は・・・です。  
The number is ...

ショマ-ル ... ハスト?

شماره ... هست.

最寄りの公衆電話はどこですか？  
Where is the nearest public phone?

ナステイクタリン テレフォネ オエミ- コンヤスト?

نزدیکترین تلفن عمومی کجاست؟

テレフォンカードをください。  
I would like to buy a phone card.

ミカ-ム イェク カルテ テレフォン ハカラム

می خواهم یک کارت تلفن بخرم.

・・・に電話したい。  
I want to call ...

マン ミカ-ム ハ ... テレフォン ハコナム

من می خواهم به ... تلفن بکنم

一分で幾らですか？  
How much is it per minute?

ダキ-ゲ テレフォン チェカタル ミ-シエ?

دقیقه تلفن چقدر می شود؟



# 銀行 Bank

24



…はどこですか？

Where is a/an…?

自動支払機  
ATM

外貨両替所  
foreign exchange

銀行はいつ開きますか？

What time does the bank open?

…したい。

I would like to …

…はどこでできますか？

Where can I … ?

現金の両替  
change money

トラベラーズチェックの両替  
change T/C

現金引出し  
withdraw money

振込手続き  
arrange a transfer

…は幾らですか？

What is the … ?

両替レート  
exchange rate

手数料  
charge for that

私宛にお金は届いていますか？

Has my money arrived?

… کجاست؟

کجاست؟ …

کوت‌بانک

خود پرداز

سارنگه

صرافي

اون چه ساعتی بازه؟

آن چه ساعتی باز؟

من می‌خواهم به …

… کجاست؟

کجاست؟ …

پول خرد کنم

چک مسافرتی نقد کنم

پول بگیرم

پول بفرستم

چقدر است؟

نرخ ارز

هزینه آن

چقدر است؟

چقدر است؟

چقدر است؟

نرخ ارز

هزینه آن

هزینه آن

هزینه آن

هزینه آن

هزینه آن





# 郵便局 Post office

25



…を送りたい。  
I want to send a …

絵葉書  
postcard

手紙  
letter

小包  
parcel

ファックス  
fax

船便  
sea mail

特急便  
express mail

…を買いたい。  
I want to buy a …

封筒  
envelope

切手  
stamp

…宛に航空便で送ってください。  
Please send it by airmail to …

私宛に郵便は届いていますか？  
Is there any mail for me?

マンミカールイェク … ハフェレスタル  
من می خواهم یک … بفرستم.

カルテ ポスタール

कार्त पोस्टाल

نامه

نامه

نامه

نامه

نامه

نامه

نامه

نامه

نامه

نامه

マンミカールイェク … ハカラム

من می خواهم یک … بخرم.

نامه

نامه

نامه

نامه

ロトファン オンロベ … ハ ポステ ハヴァーイ ハフェレスティン

لطفا اون را … با پست هوایی بفرستید.

فایر آقا کاهاطت لی-یا؟

هل هناك أى البريد بالنسبة لى؟



# 買物 1 Shopping 1

26



…はどこですか？

Where is a ... ?

銀行  
bank

スーパーマーケット  
supermarket

デパート  
department store

書店  
book store

…はどこで買えますか？

Where can I buy ... ?

…を買いたい。

I would like to buy ...

他にはありませんか？

Do you have any others?

保証は付きますか？

Does it have a guarantee?

不良品です。

It is faulty.

…をお願いします。

I would like ... , please.

返金  
to refund

返品  
to return

袋  
a bag

… کونجاست

کجاست؟

بانک

بانک

فوروشگاه

فروشگاه

فوروشگاه زنجیره ای

فوروشگاه زنجیره ای

کتاب فروشی

کتاب فروشی

مانتونبارله ... می-گالدام

من دنبال ... می گردم.

مان میکامایک ... هکارام

من می خواهم یک ... بخرم.

چیسه دیگه هم دارید؟

چیسه دیگه هم دارید؟

آن گارانتی دارد؟

آن گارانتی دارد؟

آن خراب هست.

آن خراب هست.

مان میکان پورام رواس هکیرام

من می خواهم یولم را پس بگیرم.

مان میکان این رواس هتام

من می خواهم این را پس بدهم.

لطفاً من یک کیسه می خواهم.

لطفاً من یک کیسه می خواهم.



## 買物2 Shopping 2



試着していいですか？

Can I try it on?

サイズが合いません。

It does not fit.

小  
small

中  
medium

大  
large

幾らですか？

How much is it?

値段を書いてもらえますか？

Can you write down the price?

高すぎます。

That is too expensive.

勘定に間違いがあります。

There is mistake in the bill.

…で支払えますか？

Do you accept … ?

クレジットカード  
credit card

キャッシュカード  
debit card

トラベラーズチェック  
T/C

…をください。

I would like … , please.

お釣り  
my change

領収書  
receipt

ハル ムキヌニ アン ウシヤハ?

يمكن ان أحاول على؟

ラア ユナシアニ  
فإنه لا يصلح.

コチク

کوچک

ムダクシト

متوسط

ホゾーグ

بزرگ

オン チカトル ハスト?

آن چقدر هست؟

ミトニン ケイマツロ ハネガイシ?

می توانید قیمت را بنویسید؟

オン ケイリ ケロン ハスト

آن خیلی گران هست.

タル ソラットハサーフ エシュテパー ショテ

در صورت حساب اشتباه شده.

ショマー … カホール ミコネン?

شما … قبول می کنید؟

カレテ エテハリ

کارت اعتباری

ビターカート アル イクテイラト

بطاقات الاقتراض

チケ モサフエラテ

چک مسافرتی

ロトファンマン … ミカーム

لطفاً من … می خواهم.

ハキイエイホラムロ

بقیه بولم را

イクレシート

یک رسید



# 観光 1 Sightseeing 1

28



・・・は好きですか？

Do you like ...?

・・・が好きです。

I like ...

芸術

art

スポーツ

sports

ダンス

dance

映画

movies

旅行

travel

音楽

music

読書

reading

・・・はどこですか？

Where can I find ... ?

クラブ

clubs

パブ

pubs

カフェ

cafe

・・・に行きたい。

I feel like going to ...

パーティ

party

コンサート

concert

映画

movie

舞台

stage

博物館

museum

ショマー ... トー スト ターリン?

شما ... دوست دارید؟

マン ... トー スト ターラム

من ... دوست دارم.

ホナー

هنر

ヴァルゼシュ

ورزش

アルラス

الرقص

フィルム

فيلم

アツサツ

سفر

アルムシーカ

الموسيقى

カンタン

خواندن

... コジヤースト

... كجاست؟

バー

بار

アルハイナト

الجانات

カフエ

كافه

ウイトク アン アサハニ イラ ...

عائز أشوف ...

ハブラ

حزب

コンサル

موسيقى نفلة

フィルム

فيلم

マスラハ

مسرح

マタハル

متحف



## 観光2 Sightseeing 2

29



開館は何時ですか？

What time does it open?

閉館は何時ですか？

What time does it close?

入場料は幾らですか？

What is the admission charge?

・・・割引はありますか？

Is there discount for ... ?

学生

students

子供

children

・・・が欲しい。

I would like to ...

ガイド

guide

地図

map

カタログ

catalogue

・・・を観たい。

I would like to see ...

あれは何ですか？

What is that?

写真を撮ってもいいですか？

Can we take photos?

オン チェ サ-アティ ハ-ズ?

آن چه ساعتی باز؟

オン チェ ハスデ ミ-シエ?

آن چه بسته می شود؟

ウ-ロディ チェカ-トシ?

ورودی چقدر هست؟

ハ-ライエ ... タク-イフ フ-スト?

برای ... تخفیف هست؟

ダ-ネシ-エ-サ

دانش آموزها

ハク-チエハ

بچه ها

マン イ-ク ... ミカ-ム

من یک ... می خواهم.

ラ-ナマ

راهنما

ナク-シエエ マ-ル

نقشه محلی

カタログ

کاتالوگ

マン ミカ-ム ... ロ-ヘビ-ナム

من می خواهم ... را ببینم.

オン チ-エ?

آن چی هست؟

ミナム アク-ス-ヘキ-ラム?

می توانم عکس بگیرم؟



## 観光3 Sightseeing 3

30



次のツアーはいつですか？

When is the next tour?

・・・は含まれていますか？

Is ... included?

入場料  
admission

交通費  
transport

食費  
food

宿泊費  
accommodation

ツアーはどれくらいの長さですか？

How long is the tour?

何時ごろ戻りますか？

What time should we be back?

トルバディケイハスト?

تور بعدی کی هست؟

اون شامله ... احوه هست؟

آن شامل ... هم هست؟

واوودي

ورودي

احوه+گول

حمل و نقل

گازي

غذا

ماسكن

مسكن

トルチカトルトルミケシ?

تور چقدر طول می کشد؟

ماي چي سااعتي بايد برگرديم؟

ما چه ساعتی باید برگردیم؟



# 警察 Police

31



警察署はどこですか？  
Where is the police station?

被害届を出したい。  
I want to report an offense.

・・・を紛失しました。  
I have lost my ...

・・・を盗まれました。  
My ... was stolen.

鞆  
bag

財布  
wallet

お金  
money

パスポート  
passport

クレジットカード  
credit card

トラベラーズチェック  
T/C

・・・されました。  
I have been ...

暴行  
assaulted

強盗  
robbed

大使館と連絡を取りたい。  
I want to contact my embassy.

領事館と連絡を取りたい。  
I want to contact my consulate.

保険に入っています。  
I have an insurance.

エダーレイエ ポリス コンヤスト?

اداره پلیس کجاست؟

マン ミカーム イェク ケラー-フロゴザレシュ ベタム  
من می خواهم یک خلاف را گزارش بدهم.

マン ... アム ロゴム カルダム  
من ... ام را گم کرده ام.

... アム トスデーテ ショト  
... ام دزدیده شد.

キーフ

کیف

キーフ

کیف

ホール

پول

ゴザル ナーメ

گذرنامه

カルテ エテハリ

کارت اعتباری

チエケ モサフエラティ

چک مسافرتی

マ/ アシヤット カルダム

مرا اذیت کرده اند.

ウァサー-イエラム ロトステیدن

وسایل ام را دزدیده اند.

マン ミカーム バー セファ-ラタム タマ-ス ベギーラム  
من می خواهم با سفارتتم تماس بگیرم.

マン ミカーム バー セファ-ラタム タマ-ス ベギーラム  
من می خواهم با سفارتتم تماس بگیرم.

マン ビ-メ タ-ラム

من بیمه دارم.



# 病院 1 Hospital 1

32



最寄りの・・・はどこですか？  
Where is the nearest ... ?

病院  
hospital

医者  
doctor

歯医者  
dentist

薬局  
pharmacist

医者にかかりたい。  
I need a doctor.

女性の医師に診てほしい。  
Could I see a female doctor?

薬を切らしてしまいました。  
I have run out of my medication.

具合が悪いです。  
I am sick.

ここが痛いです。  
It hurts here.

・・・があります。  
I have a ...

咳  
cough

喉  
sore throat

熱  
fever

頭痛  
headache

痛み  
pain

・・・にアレルギーがあります。  
I am allergic to ...

ナステイクタリン ... コシヤスト?

نزدیکترین ... کجاست؟

ヒマ-レスターン

بیمارستان

ドクトル

دکتر

タンダーン ハジエシュク

دندان پزشکی

タロカーネエ

داروخانه

マン イェクトクトル ラーセム ターラム

من یک دکتر لازم دارم

ミ-ト-ナム イェクトクトレ カー-ラム ロヘビー-ナム

می توانم یک دکتر خانم را ببینم.

ターロー-ハ-ム タモ-ム ショテ

داروهایم تمام شده است.

マン マリ-ズ ハスタム

من مریض هستم.

インジャー ダルト ミコネ

اینجا درد می کند.

マン ... ターラム

من ... دارم.

スア-ル

سعال

カロタート

گلو درد

タフ

تب

サルタート

سرردرد

タート

درد

マン ハ ... ハスシーヤット ターラム

من به ... حساسیت دارم.





## 病院2 Hospital 2

33



頭  
head

目  
eye

耳  
ear

鼻  
nose

口  
mouth

歯  
teeth

喉  
throat

首  
neck

腕  
arm

手  
hand

指  
finger

足  
leg

胸  
chest

背中  
back

胃  
stomach

肌  
skin

サ-

سر

チエシユム

چشم

コ-シユ

گوش

ヒニ

بینی

ダハ-ン

دهان

ダンダ-ン

دندان

カロ

گلو

カイルタン

گردن

ハ-ソ

بازو

ダスト

دست

アソコシユト

انگشت

サ-ケハ-

ساق

シ-ネ

سینه

ホシユト

پشت

メ

معدہ

ホ-スト

یوست



## 病院3 Hospital 3

34



解熱鎮痛剤  
aspirin

抗生物質  
antibiotics

下痢止め  
diarrhea medicine

緩下剤  
laxatives

睡眠薬  
sleeping tablets

痛み止め  
painkillers

包帯  
bandage

消毒薬  
antiseptic

コンドーム  
condoms

経口避妊薬  
contraceptive

ぜん息  
asthma

気管支炎  
bronchitis

便秘  
constipation

吐き気  
nauseous

アスピリン

أسبيرين

アンティバイオティク

أنتى بيوتيك

イスハール

اسهال

アルムスリラート

المسهلات

ハブ-ブ リナウン

النوم أقراص

タリシター

المسكنات

アイサ-ハ

صندوق للإسعاف الأولى

マ-+ イルア7-+

مطهر

カ-ントム

كاندوم

マ-ニャ イルハムル

الحمل منع وسائل

ア-スム

أسم

イルティハ-7 アシヤ-ヒ-

شعبي التهاب

ヨホサト

يبوست

タハウホ

تهوع